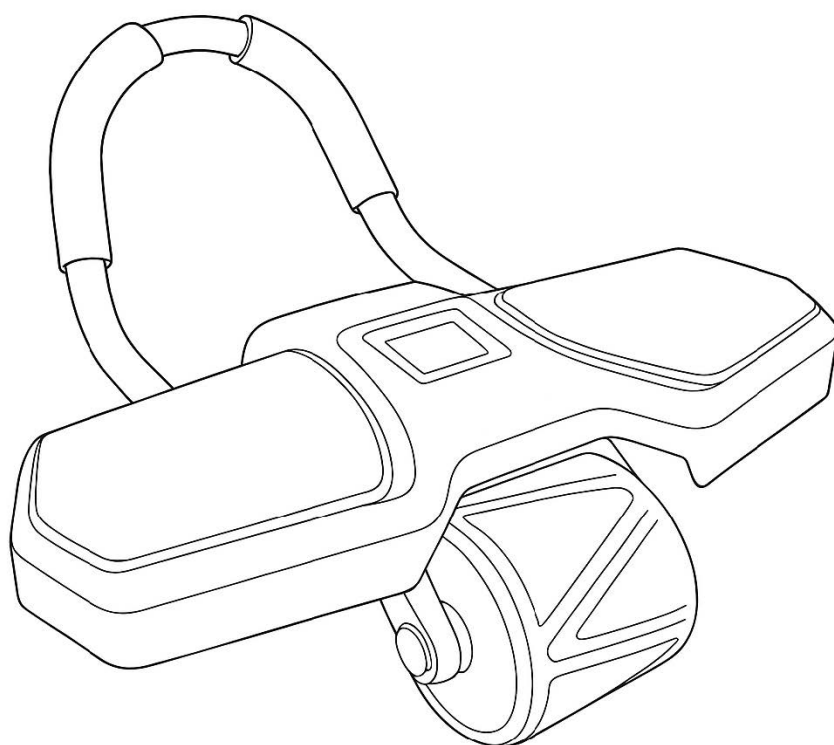




KA10



3. Manual instruction **EN**
4. Instrukcja obsługi **PL**
5. Návod k obsluze **CZ**
6. Manuel instruktion **DA**
7. Gebrauchsanweisung **DE**
8. Manual de instrucciones **ES**
9. Käsijuhend **ET**
10. Manuel d'instruction **FR**
11. Kézi utasítás **HU**
12. Manuale di istruzioni **IT**
13. Naudojimo instrukcijos **LT**
14. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
15. Handmatige instructie **NL**
16. Manual de instruções **PT**
17. Instrucțiuni manuale **RO**
18. Návod na obsluhu **SK**
19. Navodila za uporabo **SL**
20. Instruktionsbok **SV**
21. Інструкція з експлуатації **UK**

⚠ IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Failure to follow safety instructions may result in serious injury. The device is designed for persons weighing up to 150 kg and should only be used on a stable, non-slip surface.

Before training:

1. Check the technical condition of the device. Do not use if damaged.
2. Consult a doctor, especially if you are pregnant or have joint, muscle or spinal problems.
3. Do a 5–10 minute warm-up.
4. Exercise gradually, do not overexert yourself – give your body time to adapt.
5. Keep a minimum distance of 50 cm from the device's path.
6. Ensure there is sufficient space: at least 3 metres away from children, furniture, animals and other obstacles.
7. Wear light clothing and shoes with non-slip soles. Tie back long hair.
8. The device is not intended for children – keep it out of their reach.
9. If you feel unwell, stop training and consult a doctor.
10. Only one person may use the device at a time.
11. Do not allow others to touch the device during exercise. Be careful of moving parts – do not trap hair or clothing.

OPERATING INSTRUCTIONS – ABDOMINAL WHEEL**Time measurement mode:**

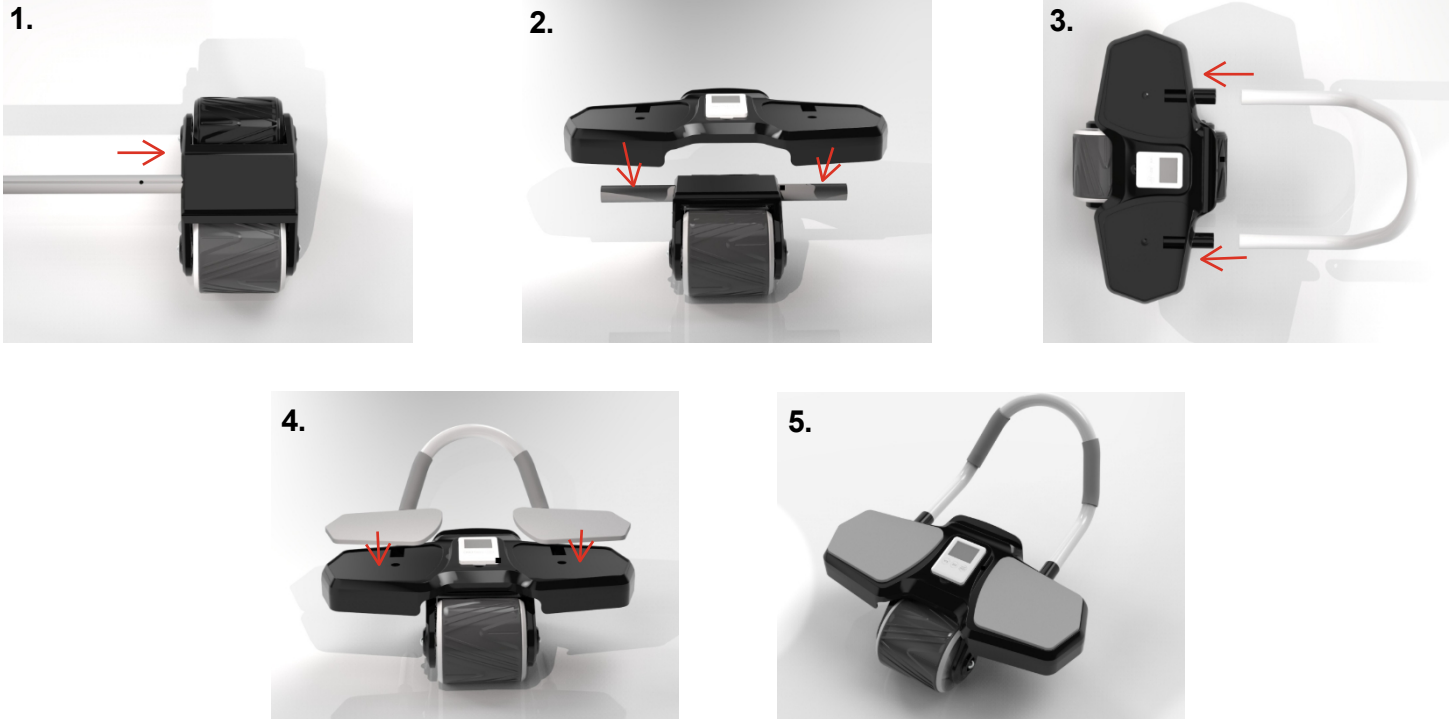
- Press and hold the "minutes" and "seconds" buttons simultaneously to reset the counter.
- Press START/STOP to start or stop the timer.

Countdown mode:

- Reset the counter as above.
- Set the training time using the "minutes" or "seconds" buttons.
- Press START/STOP to start or stop the countdown.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Align the tube with the V-shaped slot and insert it.
2. Align the elbow bracket with the pipe opening, insert the screw from below and tighten it with a flat wrench, placing the nut in the holder.
3. Align the handle with the socket in the centre of the body and press it forward until it clicks into place.
4. Glue the EVA foam to the support.
5. Installation complete.

**SPECIFICATION OF THE COUNTER**

Δ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń. Urządzenie przeznaczone jest dla osób o wadze do 150 kg i powinno być używane wyłącznie na stabilnym, antypoślizgowym podłożu.

Przed treningiem:

1. Sprawdź stan techniczny urządzenia. W przypadku uszkodzeń – nie używaj.
2. Skonsultuj się z lekarzem, szczególnie jeśli jesteś w ciąży lub masz problemy ze stawami, mięśniami czy kręgosłupem.
3. Wykonaj 5–10 minut rozgrzewki.
4. Ćwicz stopniowo, nie forsuj ciała – daj mu czas na adaptację.
5. Zachowaj dystans min. 50 cm od toru ruchu urządzenia.
6. Zadbaj o przestrzeń: min. 3 metry od dzieci, mebli, zwierząt i innych przeszkód.
7. Ubierz się lekko, w obuwiu o antypoślizgowej podeszwie. Długie włosy zwiąż.
8. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci – przechowuj poza ich zasięgiem.
9. W przypadku złego samopoczucia – przerwij trening i skonsultuj się z lekarzem.
10. Z urządzenia może korzystać tylko jedna osoba jednocześnie.
11. Nie pozwalaj innym dotykać urządzenia podczas ćwiczeń. Uważaj na ruchome części – nie przytrząskuj włosów ani odzieży.

INSTRUKCJE OBSŁUGI – KOŁO ABDOMINAL

Tryb odmierzania czasu:

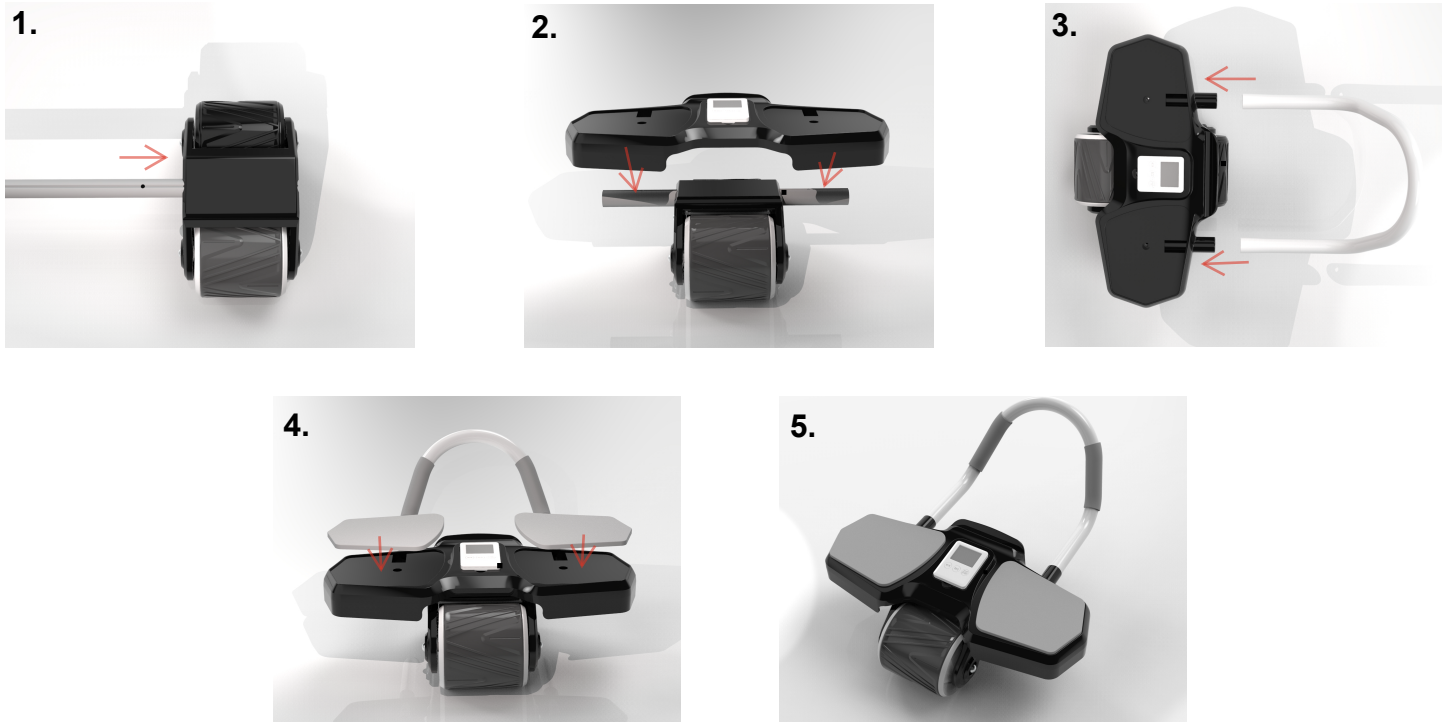
- Przytrzymaj jednocześnie przyciski „minuty” i „sekundy”, aby wyzerować licznik.
- Naciśnij START/STOP, aby rozpocząć lub zatrzymać odmierzanie.

Tryb odliczania:

- Wyzeruj licznik jak wyżej.
- Ustaw czas treningu za pomocą przycisków „minuty” lub „sekundy”.
- Naciśnij START/STOP, aby rozpocząć lub zatrzymać odliczanie.

INSTRUKCJE INSTALACJI

1. Wyrównaj rurę ze szczeliną w kształcie litery V i włóż ją.
2. Dopasuj wspornik kolanka do otworu rury, włóż śrubę od dołu i dokręć ją kluczem płaskim, umieszczając nakrętkę w uchwycie.
3. Wyrównaj uchwyt z gniazdem na środku korpusu i dociśnij go do przodu, aż się zatrzaśnie.
4. Przyklej piankę EVA na podparciu.
5. Instalacja zakończona.



SPECYFIKACJA LICZNIKA



⚠ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek vážné zranění. Zařízení je určeno pro osoby s hmotností do 150 kg a by mělo být používáno pouze na stabilním, neklouzavém povrchu.

Před tréninkem:

1. Zkontrolujte technický stav zařízení. Nepoužívejte, pokud je poškozené.
2. Pokud máte problémy s klouby, svaly nebo páteří, poraďte se s lékařem.
3. Proveďte 5–10 minut rozcvičku.
4. Cvičte postupně, nepřepínejte se – dejte tělu čas na přizpůsobení.
5. Dodržujte minimální vzdálenost 50 cm od dráhy zařízení.
6. Zajistěte dostatek prostoru: minimálně 3 metry od dětí, nábytku, zvířat a jiných překážek.
7. Noste lehké oblečení a obuv s protiskluzovou podrážkou. Dlouhé vlasy si svažte.
8. Zařízení není určeno pro děti – uchovávejte je mimo jejich dosah.
9. Pokud se necítíte dobře, přerušete trénink a vyhledejte lékařskou pomoc.
10. Zařízení smí používat vždy pouze jedna osoba.
11. Během cvičení nedovolte, aby se zařízení dotýkaly jiné osoby. Dávejte pozor na pohyblivé části – nezachytávejte vlasy ani oděv.

NÁVOD K POUŽITÍ – BŘIŠNÍ KOLO**Režim měření času:**

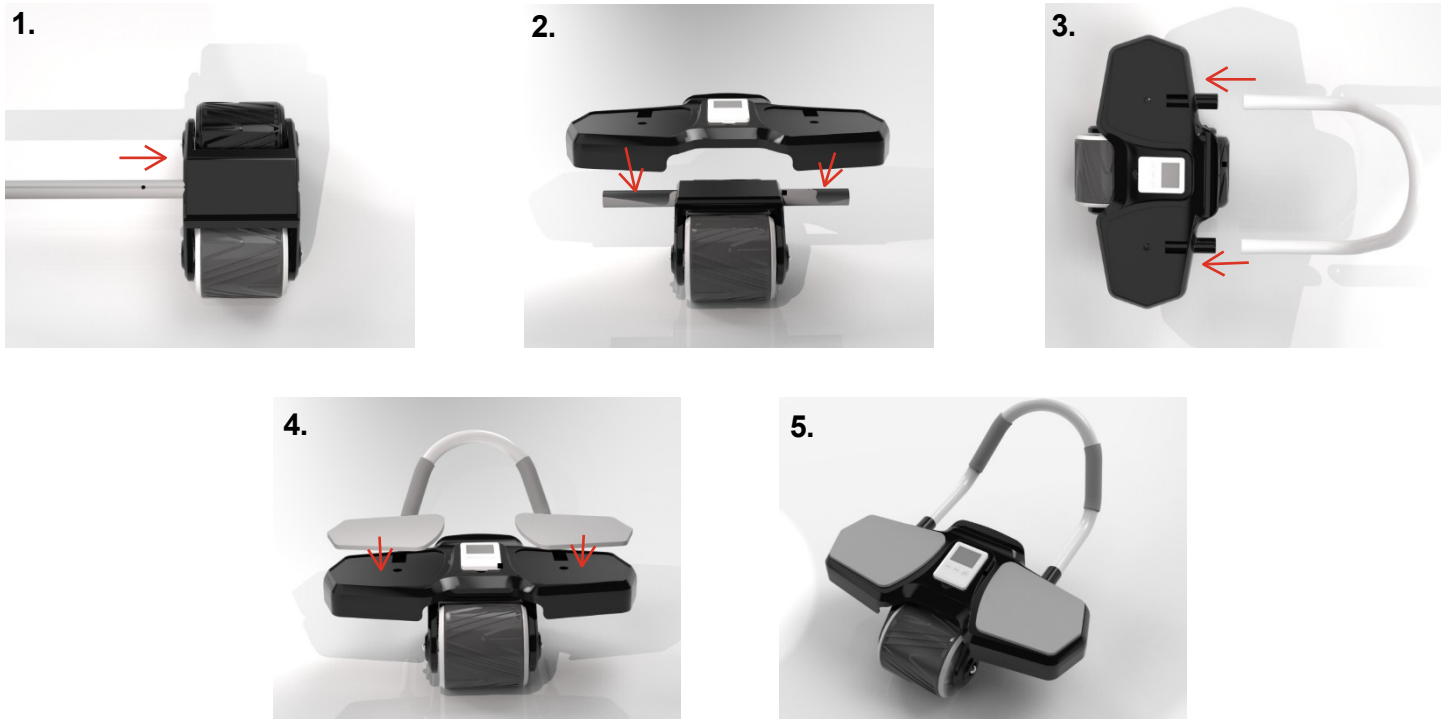
- Stiskněte a podržte současně tlačítka „minuty“ a „sekundy“, aby se resetoval počítadlo.
- Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte nebo zastavíte časomíru.

Režim odpočítávání:

- Resetujte počítadlo podle výše uvedeného postupu.
- Nastavte tréninkový čas pomocí tlačítek „minuty“ nebo „sekundy“.
- Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte nebo zastavte odpočítávání.

INSTALAČNÍ POKYNY

1. Srovnejte trubku s drážkou ve tvaru V a zasuňte ji.
2. Vyrovnajte kolenovou konzolu s otvorem trubky, vložte šroub zespodu a utáhněte jej plochým klíčem, přičemž matici umístěte do držáku.
3. Vyrovnajte rukojeť se zásuvkou ve středu těla a zatlačte ji dopředu, dokud nezacvakne na místo.
4. Přilepte EVA pěnu k podložce.
5. Instalace je dokončena.

**SPECIFIKACE POČÍTADLA**

⚠ VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne kan medføre alvorlig personskade. Enheden er beregnet til personer, der vejer op til 150 kg, og må kun bruges på et stabilt, skridsikkert underlag.

Før træning:

1. Kontroller enhedens tekniske tilstand. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget.
2. Konsulter en læge, især hvis du er gravid eller har led-, muskel- eller rygproblemer.
3. Varm op i 5-10 minutter.
4. Træn gradvist, overanstreng dig ikke – giv din krop tid til at tilpasse sig.
5. Hold en afstand på mindst 50 cm fra apparatets bevægelsesbane.
6. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads: mindst 3 meter fra børn, møbler, dyr og andre forhindringer.
7. Bær let tøj og sko med skridsikre såler. Bind langt hår op.
8. Apparatet er ikke beregnet til børn – hold det uden for deres rækkevidde.
9. Hvis du føler dig utilpas, skal du stoppe træningen og konsultere en læge.
10. Kun én person må bruge apparatet ad gangen.
11. Lad ikke andre røre ved apparatet under træning. Vær forsigtig med bevægelige dele – undgå at hår eller tøj kommer i klemme.

BRUGSANVISNING – MAVERHJUL**Tidsmåling:**

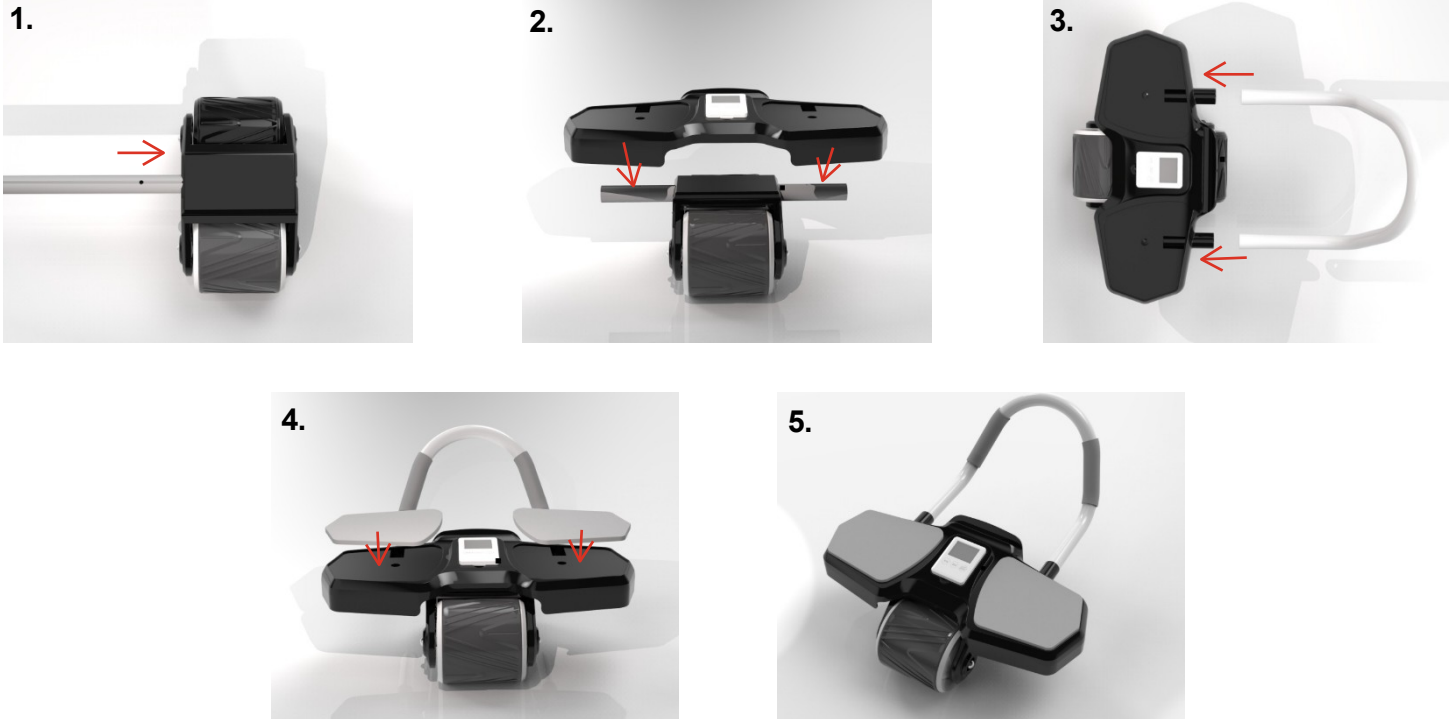
- Hold knapperne "minutter" og "sekunder" nede samtidigt for at nulstille tælleren.
- Tryk på START/STOP for at starte eller stoppe timeren.

Nedtællingsfunktion:

- Nulstil tælleren som ovenfor.
- Indstil træningstiden ved hjælp af knapperne "minutter" eller "sekunder".
- Tryk på START/STOP for at starte eller stoppe nedtællingen.

INSTALLATION

1. Juster røret med den V-formede åbning og indsæt det.
2. Juster vinkelbeslaget med røråbningen, indsæt skruen nedefra og stram den med en flad skruenøgle, og sæt møtrikken i holderen.
3. Juster håndtaget med soklen i midten af kroppen, og tryk det fremad, indtil det klikker på plads.
4. Lim EVA-skummet fast på støtten.
5. Installationen er færdig.

**SPECIFIKATION AF TÆLLEREN**

⚠ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Das Gerät ist für Personen mit einem Körpergewicht bis zu 150 kg ausgelegt und darf nur auf einer stabilen, rutschfesten Oberfläche verwendet werden.

Vor dem Training:

1. Überprüfen Sie den technischen Zustand des Geräts. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
2. Konsultieren Sie einen Arzt, insbesondere wenn Sie schwanger sind oder Probleme mit Gelenken, Muskeln oder der Wirbelsäule haben.
3. Machen Sie eine 5–10-minütige Aufwärmphase.
4. Trainieren Sie schrittweise, überanstrengen Sie sich nicht – geben Sie Ihrem Körper Zeit, sich anzupassen.
5. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zum Bewegungsbereich des Geräts ein.
6. Sorgen Sie für ausreichend Platz: mindestens 3 Meter Abstand zu Kindern, Möbeln, Tieren und anderen Hindernissen.
7. Tragen Sie leichte Kleidung und Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Binden Sie lange Haare zurück.
8. Das Gerät ist nicht für Kinder geeignet – halten Sie es von Kindern fern.
9. Wenn Sie sich unwohl fühlen, brechen Sie das Training ab und konsultieren Sie einen Arzt.
10. Das Gerät darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.
11. Lassen Sie andere Personen das Gerät während des Trainings nicht berühren. Achten Sie auf bewegliche Teile – Haare oder Kleidung dürfen nicht eingeklemmt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG – BAUCHMUSKELRAD**Zeitmessmodus:**

- Halten Sie die Tasten „Minuten“ und „Sekunden“ gleichzeitig gedrückt, um den Zähler zurückzusetzen.
- Drücken Sie START/STOP, um den Timer zu starten oder zu stoppen.

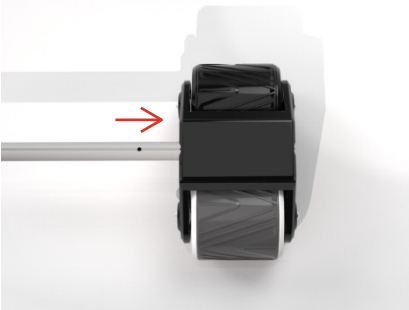
Countdown-Modus:

- Setzen Sie den Zähler wie oben beschrieben zurück.
- Stellen Sie die Trainingszeit mit den Tasten „Minuten“ oder „Sekunden“ ein.
- Drücken Sie START/STOP, um den Countdown zu starten oder zu stoppen.

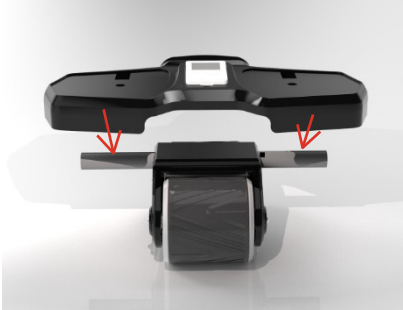
INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Richten Sie das Rohr an der V-förmigen Aussparung aus und stecken Sie es hinein.
2. Richten Sie die Winkelhalterung an der Rohröffnung aus, führen Sie die Schraube von unten ein und ziehen Sie sie mit einem Flachschlüssel fest, wobei Sie die Mutter in die Halterung einsetzen.
3. Richten Sie den Griff an der Aussparung in der Mitte des Gehäuses aus und drücken Sie ihn nach vorne, bis er einrastet.
4. Kleben Sie den EVA-Schaumstoff auf die Halterung.
5. Die Montage ist abgeschlossen.

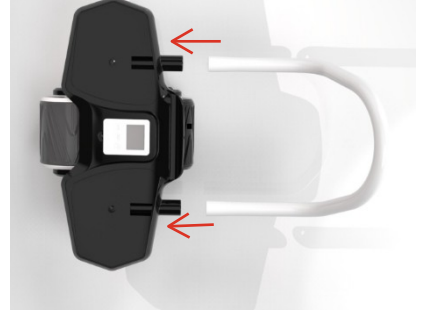
1.



2.



3.



4.



5.

**SPEZIFIKATION DES ZÄHLERS**

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves. El dispositivo está diseñado para personas con un peso máximo de 150 kg y solo debe utilizarse sobre una superficie estable y antideslizante.

ES

Antes del entrenamiento:

1. Compruebe el estado técnico del dispositivo. No lo utilice si está dañado.
2. Consulte a un médico, especialmente si está embarazada o tiene problemas articulares, musculares o de columna.
3. Realice un calentamiento de 5 a 10 minutos.
4. Haga ejercicio gradualmente, no se esfuerce en exceso, dé tiempo a su cuerpo para adaptarse.
5. Mantén una distancia mínima de 50 cm con respecto a la trayectoria del aparato.
6. Asegúrese de que hay suficiente espacio: al menos 3 metros de distancia de niños, muebles, animales y otros obstáculos.
7. Lleve ropa ligera y calzado con suelas antideslizantes. Recójase el pelo largo.
8. El dispositivo no está destinado a niños; manténgalo fuera de su alcance.
9. Si no te sientes bien, deja de entrenar y consulta a un médico.
10. Solo una persona puede utilizar el dispositivo a la vez.
11. No permita que otras personas toquen el dispositivo durante el ejercicio. Tenga cuidado con las piezas móviles: no se enganche el pelo ni la ropa.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: RUEDA ABDOMINAL

Modo de medición del tiempo:

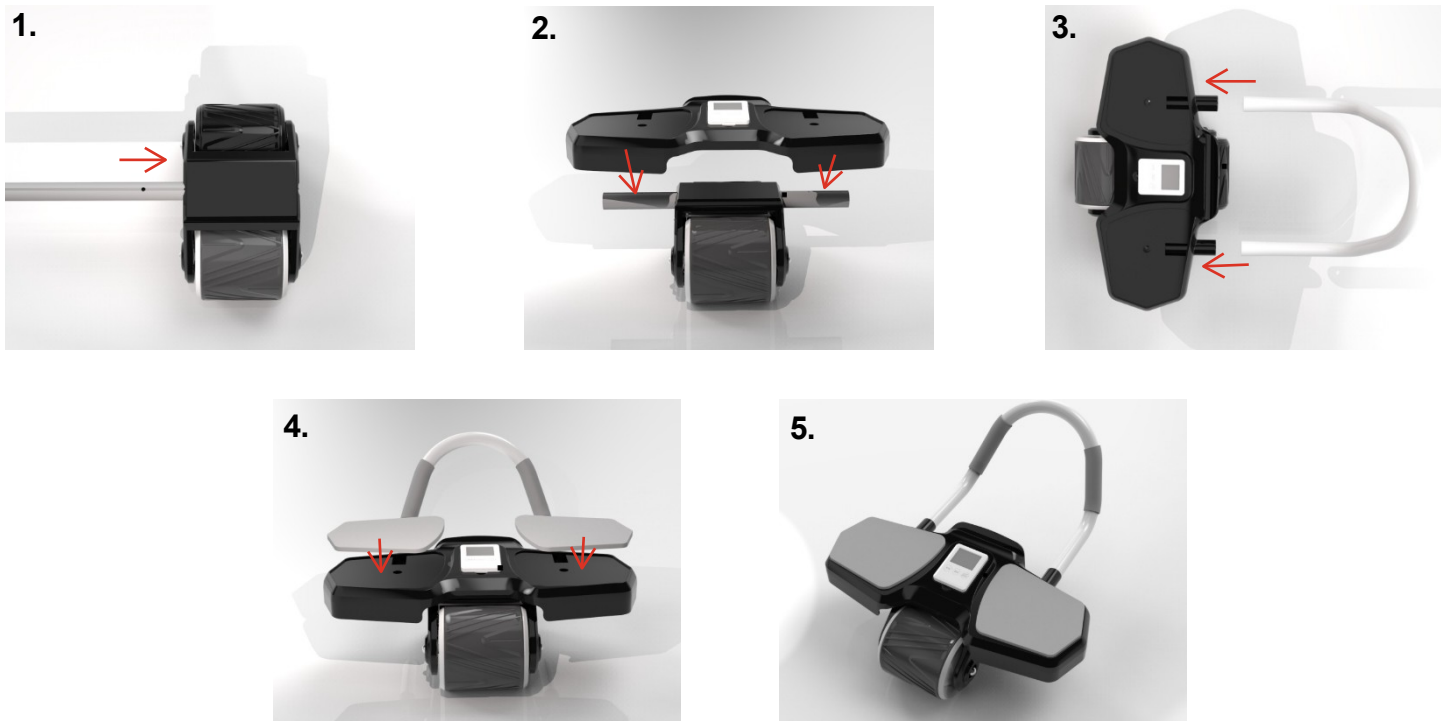
- Mantenga pulsados simultáneamente los botones «minutos» y «segundos» para reiniciar el contador.
- Pulse START/STOP para iniciar o detener el temporizador.

Modo de cuenta atrás:

- Restablezca el contador como se ha indicado anteriormente.
- Ajuste el tiempo de entrenamiento con los botones «minutos» o «segundos».
- Pulse START/STOP para iniciar o detener la cuenta atrás.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Alinee el tubo con la ranura en forma de V e insértelo.
2. Alinee el soporte acodado con la abertura del tubo, inserte el tornillo desde abajo y apriételo con una llave plana, colocando la tuerca en el soporte.
3. Alinea el mango con el encaje del centro del cuerpo y presiona hacia delante hasta que encaje en su sitio.
4. Pegue la espuma EVA al soporte.
5. Instalación completada.



ESPECIFICACIONES DEL CONTADOR



OLULINE OHUTUSTEAVE

Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Seade on mõeldud kasutamiseks kuni 150 kg kaaluvatele isikutele ja kasutada ainult stabiilsel, libisemiskindlal pinnal.

Enne treeningut:

1. Kontrollige seadme tehnilist seisukorda. Ärge kasutage kahjustatud seadet.
2. Konsulteerige arstiga, eriti kui olete rase või teil on liigese-, lihas- või selgrooprobleeme.
3. Tehke 5–10 minutit soojendusharjutusi.
4. Harjutage järk-järgult, ärge pingutage liiga palju – andke kehale aega kohanemiseks.
5. Hoidke seadmest vähemalt 50 cm kaugusel.
6. Veenduge, et ruumi on piisavalt: vähemalt 3 meetri kaugusel lastest, mööblist, loomadest ja muudest takistustest.
7. Kandke kergeid riideid ja libisemiskindlate talladega jalgaseid. Siduge pikad juuksed tagasi.
8. Seade ei ole mõeldud lastele – hoidke see laste käeulatuses eemal.
9. Kui tunnete end halvasti, lõpetage treening ja pöörduge arsti poole.
10. Seadet võib korraka kasutada ainult üks inimene.
11. Ärge lubage teistel treeningu ajal seadet puudutada. Olge ettevaatlik liikuvate osadega – ärge laske juuksed ega riided seadme vahele jääda.

KASUTUSJUHE – KÕHURATAS**Aja mõõtmise režiim:**

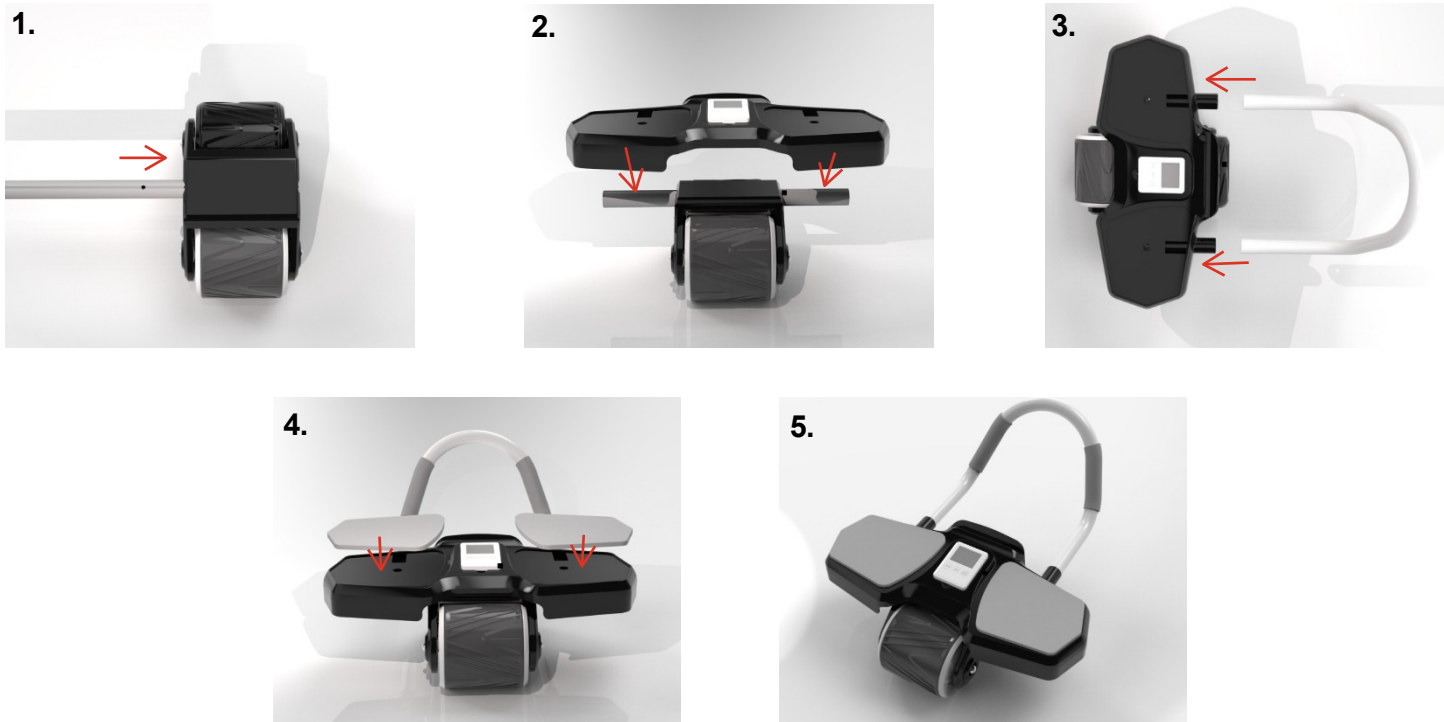
- Lülitage loendur nullile, hoides samaaegselt all nuppe „minutid” ja „sekundid”.
- Vajutage START/STOP, et alustada või peatada ajamõõtmist.

Tagasilugemise režiim:

- Nullige loendur eespool kirjeldatud viisil.
- Määrake treeningu aeg nuppudega „minutid” või „sekundid”.
- Vajutage START/STOP, et alustada või peatada tagasilugemine.

PAIGALDAMISE JUHE

1. Joondage toru V-kujulise piluga ja sisestage see.
2. Joondage küünarnuki kinnitus toru avaga, sisestage kruvi altpoolt ja pingutage see lameda mutrivõtmega, asetades mutri hoidikusse.
3. Joondage käepide korpuse keskel oleva pesaga ja suruge seda ettepoole, kuni see klõpsuga paika lukustub.
4. Liimige EVA vaht toele.
5. Paigaldamine on lõpetatud.

**LUGEMISE SEADME SPETSIFIKATSIOON**

⚠ INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves. L'appareil est conçu pour des personnes pesant jusqu'à 150 kg et ne doit être utilisé que sur une surface stable et non glissante.

Avant l'entraînement :

1. Vérifiez l'état technique de l'appareil. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
2. Consultez un médecin, en particulier si vous êtes enceinte ou si vous souffrez de problèmes articulaires, musculaires ou vertébraux.
3. Faites un échauffement de 5 à 10 minutes.
4. Faites de l'exercice progressivement, ne vous surmenez pas, laissez à votre corps le temps de s'adapter.
5. Gardez une distance minimale de 50 cm par rapport à la trajectoire de l'appareil.
6. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace : au moins 3 mètres de distance par rapport aux enfants, aux meubles, aux animaux et à tout autre obstacle.
7. Portez des vêtements légers et des chaussures à semelles antidérapantes. Attachez vos cheveux longs.
8. L'appareil n'est pas destiné aux enfants – gardez-le hors de leur portée.
9. Si vous vous sentez mal, arrêtez l'entraînement et consultez un médecin.
10. Une seule personne à la fois peut utiliser l'appareil.
11. Ne laissez personne toucher l'appareil pendant l'exercice. Faites attention aux pièces mobiles : ne laissez pas vos cheveux ou vos vêtements se coincer.

MODE D'EMPLOI – ROUE ABDOMINALE

Mode de mesure du temps :

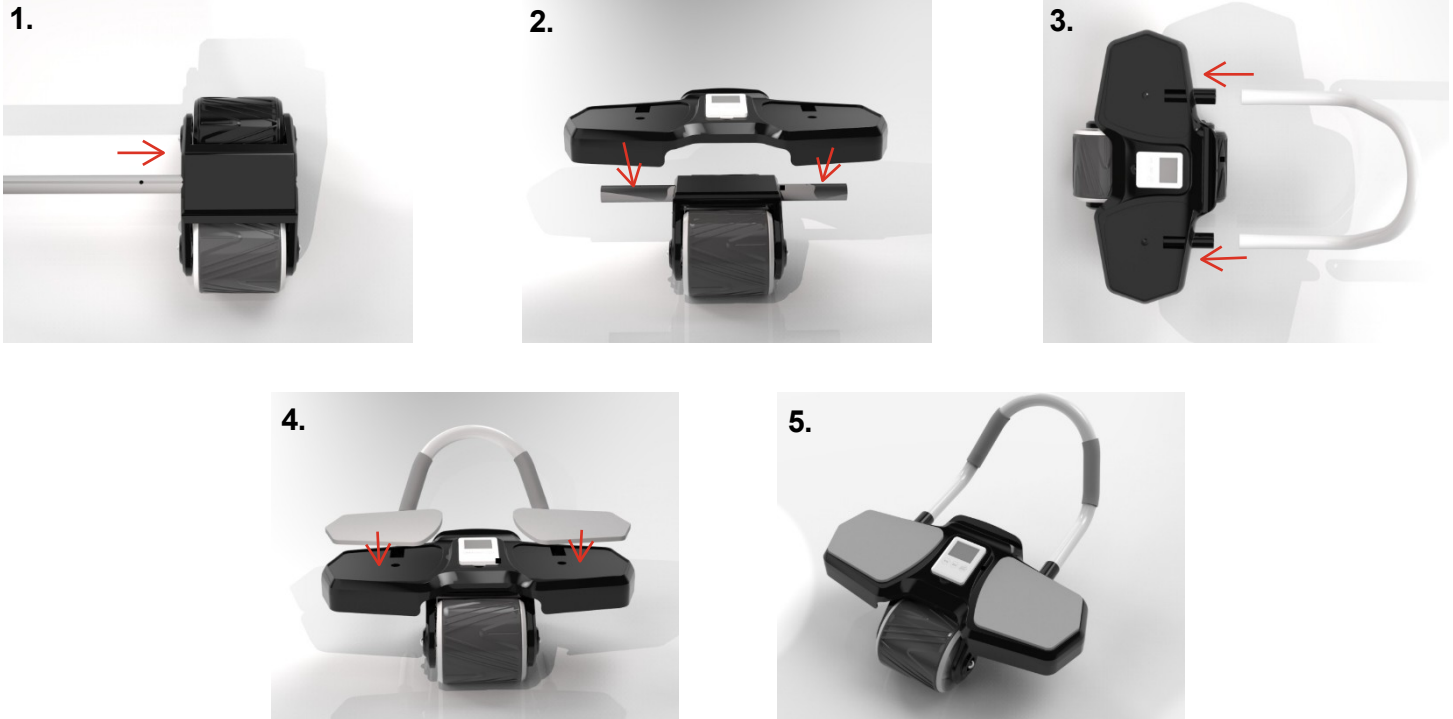
- Appuyez simultanément sur les boutons « minutes » et « secondes » et maintenez-les enfoncés pour réinitialiser le compteur.
- Appuyez sur START/STOP pour démarrer ou arrêter le chronomètre.

Mode compte à rebours :

- Réinitialisez le compteur comme ci-dessus.
- Réglez la durée de l'entraînement à l'aide des boutons « minutes » ou « secondes ».
- Appuyez sur START/STOP pour démarrer ou arrêter le compte à rebours.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Alignez le tube avec la fente en V et insérez-le.
2. Alignez le support coudé avec l'ouverture du tuyau, insérez la vis par le bas et serrez-la à l'aide d'une clé plate, en plaçant l'écrou dans le support.
3. Alignez la poignée avec la douille au centre du corps et appuyez vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Collez la mousse EVA sur le support.
5. L'installation est terminée.



SPÉCIFICATIONS DU COMPTEUR



⚠ FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat. A készülék 150 kg-ig terjedő testsúlyú személyek számára készült, és csak stabil, csúszásmentes felületen szabad használni.

Edzés előtt:

1. Ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Sérült készüléket ne használja.
2. Forduljon orvoshoz, különösen ha terhes, vagy ízületi, izom- vagy gerincproblémái vannak.
3. Végezzen 5–10 perces bemelegítést.
4. Gyakoroljon fokozatosan, ne terhelje túl magát – adjon időt a testének az alkalmazkodásra.
5. Tartson legalább 50 cm távolságot a készülék mozgási irányától.
6. Gondoskodjon elegendő helyről: legalább 3 méter távolságot tartson gyermekektől, bútoroktól, állatoktól és egyéb akadályoktól.
7. Viseljen könnyű ruházatot és csúszásmentes talpú cipőt. Hosszú hajat kössön össze.
8. A készülék nem gyermekek számára készült – tartsa távol tőlük.
9. Ha rosszul érzi magát, hagyja abba az edzést és forduljon orvoshoz.
10. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
11. Ne engedje, hogy mások megérintsék a készüléket edzés közben. Vigyázzon a mozgó alkatrészekre – ne szoruljon be haj vagy ruházat.

HASZÁLTATÁSI ÚTMUTATÓ – HASIZOM-KERÉK**Időmérés mód:**

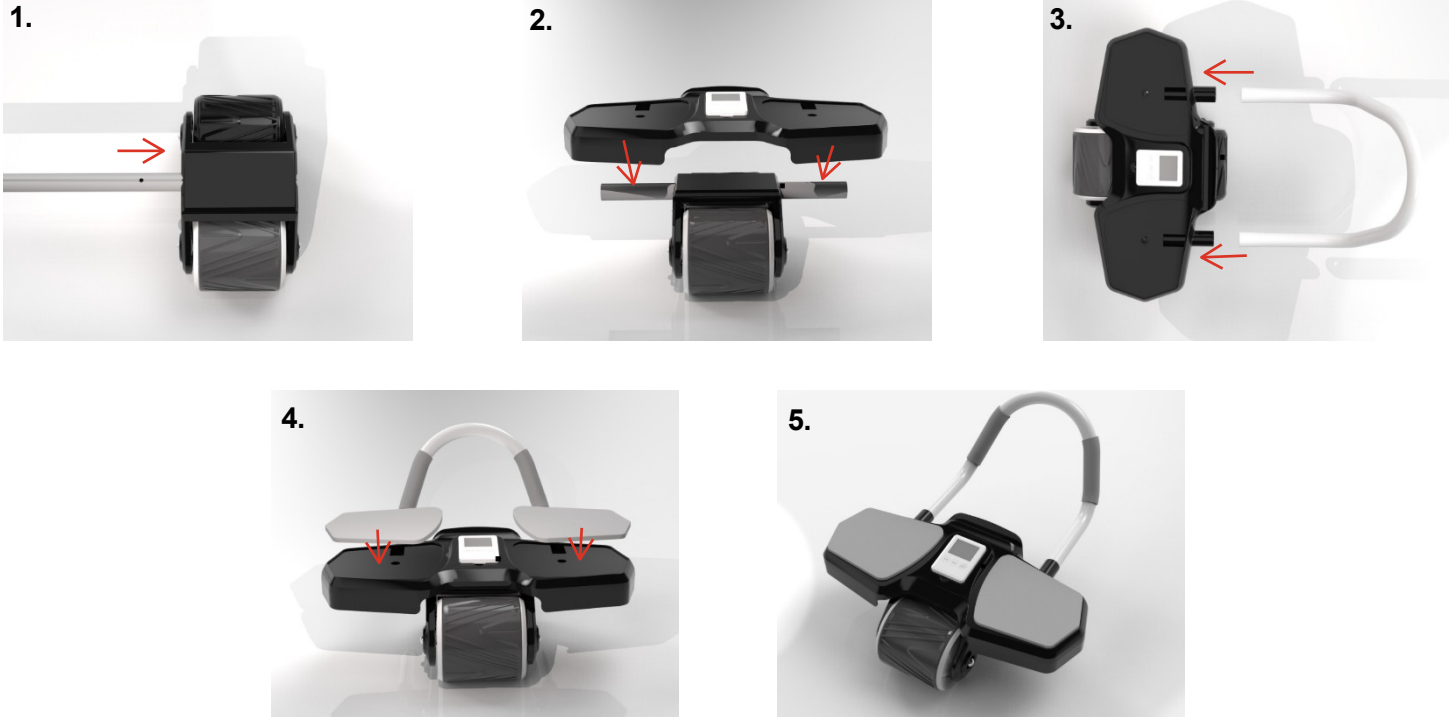
- A számláló visszaállításához tartsa lenyomva egyszerre a „perc” és a „másodperc” gombokat.
- A START/STOP gomb megnyomásával indíthatja el vagy állíthatja le az időzítőt.

Visszaszámlálás mód:

- Állítsa vissza a számlálót a fenti módon.
- Állítsa be az edzésidőt a „perc” vagy „másodperc” gombokkal.
- A visszaszámlálás elindításához vagy leállításához nyomja meg a START/STOP gombot.

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

1. Igazítsa a csövet a V alakú nyíláshoz, és illessze be.
2. Igazítsa az ívelt konzolt a csőnyíláshoz, helyezze be az alulról a csavart, és húzza meg egy lapos csavarkulccsal, az anyát a tartóba helyezve.
3. Igazítsa a fogantyút a test közepén található aljzathoz, és nyomja előre, amíg a helyére nem kattan.
4. Ragassza az EVA habot a tartóra.
5. A telepítés befejeződött.

**A MÉRŐ ESZKÖZ SPECIFIKÁCIÓJA**

⚠ INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni. Il dispositivo è progettato per persone di peso fino a 150 kg e deve essere utilizzato solo su una superficie stabile e antiscivolo.

Prima dell'allenamento:

1. Controllare le condizioni tecniche del dispositivo. Non utilizzare se danneggiato.
2. Consultare un medico, soprattutto in caso di gravidanza o problemi alle articolazioni, ai muscoli o alla colonna vertebrale.
3. Eseguire un riscaldamento di 5-10 minuti.
4. Esercitati gradualmente, non sforzarti troppo: dai al tuo corpo il tempo di adattarsi.
5. Mantieni una distanza minima di 50 cm dal percorso del dispositivo.
6. Assicurati che ci sia spazio sufficiente: almeno 3 metri di distanza da bambini, mobili, animali e altri ostacoli.
7. Indossare abiti leggeri e scarpe con suole antiscivolo. Legare i capelli lunghi.
8. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte dei bambini: tenerlo fuori dalla loro portata.
9. Se non ti senti bene, interrompi l'allenamento e consulta un medico.
10. Il dispositivo può essere utilizzato da una sola persona alla volta.
11. Non consentire ad altri di toccare il dispositivo durante l'esercizio. Prestare attenzione alle parti in movimento: evitare che capelli o indumenti rimangano impigliati.

ISTRUZIONI PER L'USO - RUOTA ADDOMINALE

Modalità di misurazione del tempo:

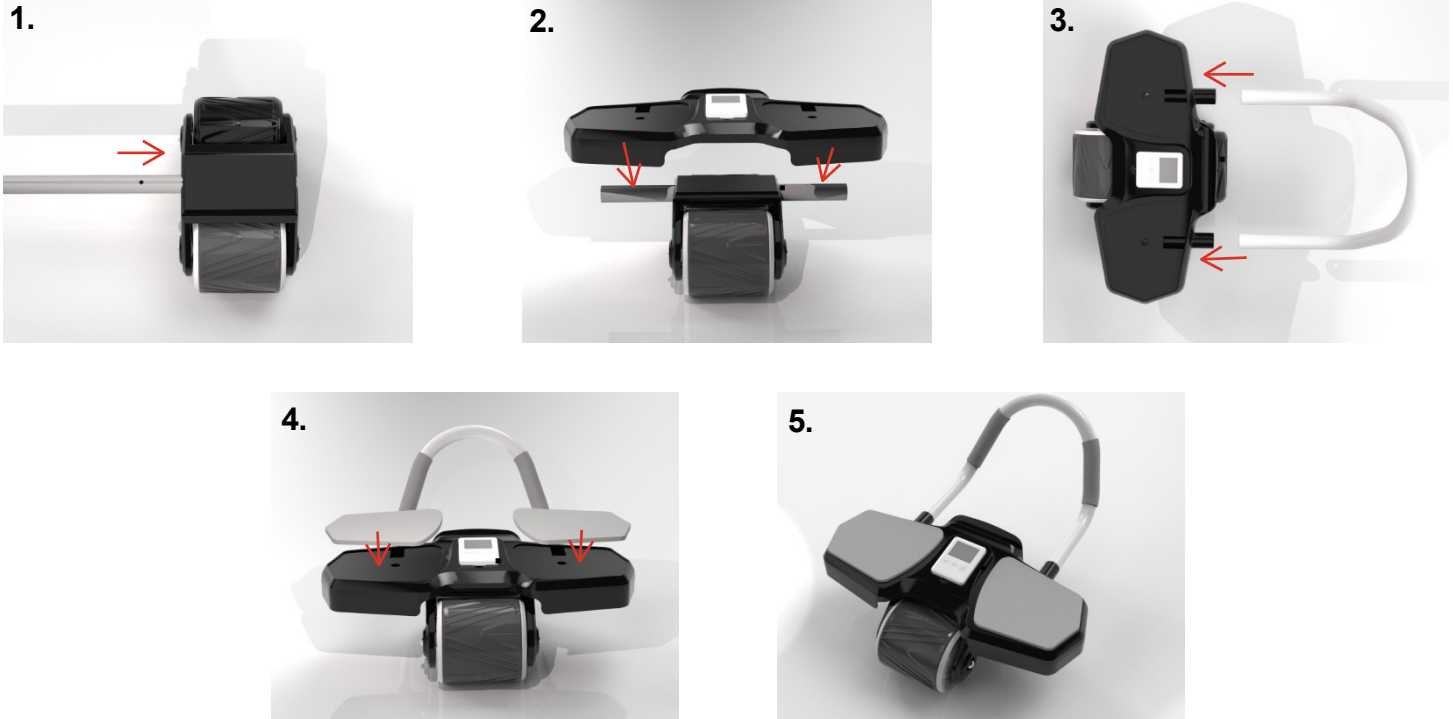
- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "minuti" e "secondi" per azzerare il contatore.
- Premere START/STOP per avviare o arrestare il timer.

Modalità conto alla rovescia:

- Azzerare il contatore come sopra.
- Imposta il tempo di allenamento utilizzando i pulsanti "minuti" o "secondi".
- Premere START/STOP per avviare o interrompere il conto alla rovescia.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1. Allineare il tubo con la fessura a V e inserirlo.
2. Allineare la staffa a gomito con l'apertura del tubo, inserire la vite dal basso e serrarla con una chiave piatta, posizionando il dado nel supporto.
3. Allinea la maniglia con l'incavo al centro del corpo e spingila in avanti fino a quando non scatta in posizione.
4. Incolla la schiuma EVA al supporto.
5. Installazione completata.



SPECIFICHE DEL CONTATORE



SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Nesilaikant saugos instrukcijų, galima sunkiai susižeisti. Prietaisas skirtas asmenims, kurių svoris neviršija 150 kg, ir turėtų būti naudojamas tik ant stabilaus, neslidaus paviršiaus.

LT

Prieš treniruotę:

1. Patikrinkite prietaiso techninę būklę. Nenaudokite, jei prietaisas yra sugadintas.
2. Pasikonsultuokite su gydytoju, ypač jei esate nėščia arba turite sąnarių, raumenų ar stuburo problemų.
3. Atlikite 5–10 minučių apšilimą.
4. Pratimai turi būti atliekami palaipsniui, nesiveržkite – duokite kūnui laiko prisitaikyti.
5. Laikykitės ne mažesnio kaip 50 cm atstumo nuo prietaiso judėjimo trajektorijos.
6. Užtikrinkite, kad būtų pakankamai vietos: bent 3 metrai nuo vaikų, baldų, gyvūnų ir kitų kliūčių.
7. Dėvėkite lengvus drabužius ir batus su neslystančiais padais. Susisiekite ilgus plaukus.
8. Prietaisas nėra skirtas vaikams – laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. Jei jaučiatės blogai, nutraukite treniruotę ir kreipkitės į gydytoją.
10. Vienu metu prietaisą gali naudoti tik vienas asmuo.
11. Neleiskite kitiems liesti prietaiso treniruotės metu. Būkite atsargūs su judančiomis dalimis – nesusipinkite plaukų ar drabužių.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – PILVO RATAS

Laiko matavimo režimas:

- Norėdami iš naujo nustatyti skaitiklį, vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus „minutes“ (minutės) ir „seconds“ (sekundės)
- Paspauskite START/STOP, kad paleistumėte arba sustabdytumėte laikmatį.

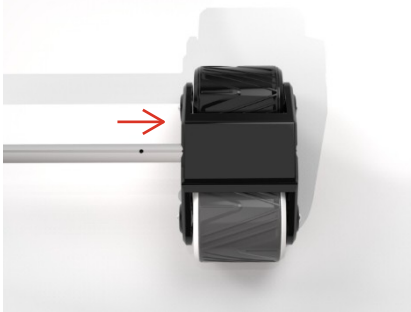
Atgalinio skaičiavimo režimas:

- Atstatykite skaitiklį kaip nurodyta aukščiau.
- Nustatykite treniruotės laiką naudodami mygtukus „minutes“ (minutės) arba „seconds“ (sekundės).
- Paspauskite START/STOP, kad pradėtumėte arba sustabdytumėte atgalinį skaičiavimą.

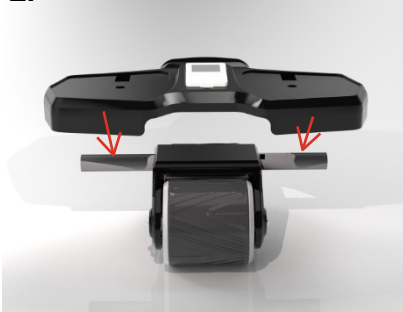
MONTUOJIMO INSTRUKCIJA

1. Suderinkite vamzdelį su V formos anga ir įdėkite jį.
2. Suderinkite alkūnės laikiklį su vamzdžio anga, įdėkite varžtą iš apačios ir priveržkite plokščiu raktu, įdėję varžtą į laikiklį.
3. Suderinkite rankeną su korpuso centre esančiu lizdu ir stumkite ją į priekį, kol ji užsifiksuos.
4. Prie laikiklio priklijuokite EVA putą.
5. Montavimas baigtas.

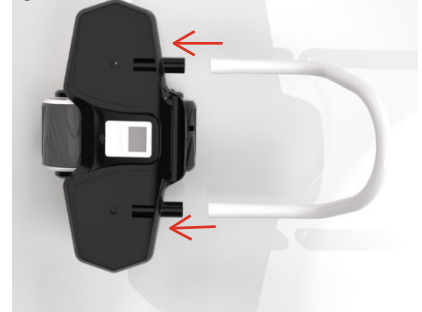
1.



2.



3.



4.



5.



SKAITYTOJO SPECIFIKACIJA



SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Drošības instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus. Ierīce ir paredzēta lietošanai personām, kuru svars nepārsniedz 150 kg, un to drīkst lietot tikai uz stabilas, neslīdošas virsmas.

Pirms treniņa:

1. Pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Nelietojiet, ja ierīce ir bojāta.
2. Konsultējieties ar ārstu, īpaši, ja esat grūtniece vai ja Jums ir locītavu, muskuļu vai muguras problēmas.
3. Veiciet 5–10 minūšu iesildīšanos.
4. Vingrojiet pakāpeniski, nepārpūlieties – ļaujiet ķermenim pierast.
5. Saglabājiet vismaz 50 cm attālumu no ierīces kustības trajektorijas.
6. Nodrošiniet pietiekamu telpu: vismaz 3 metru attālumā no bērniem, mēbelēm, dzīvniekiem un citiem šķēršļiem.
7. Valkājiet vieglu apģērbu un apavus ar neslīdošām zolēm. Garus matus sasieniet.
8. Ierīce nav paredzēta bērniem – turiet to bērniem nepieejamā vietā.
9. Ja jūtaties slikti, pārtrauciet treniņu un konsultējieties ar ārstu.
10. Vienlaikus ierīci drīkst lietot tikai viena persona.
11. Nelaujiet citiem pieskarties ierīcei treniņa laikā. Esiet uzmanīgi ar kustīgajām daļām – neievietojiet tajās matus vai apģērbu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – VENTRIKULĀRAIS RATIŅŠ

Laika mērīšanas režīms:

- Nospiediet un turiet nospiešanas pogas „minūtes” un „sekundes”, lai atiestatītu skaitītāju.
- Nospiediet START/STOP, lai sāktu vai apturētu hronometru.

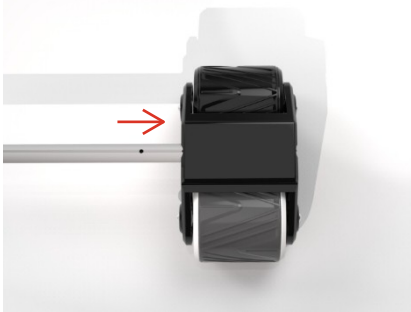
Atpakaļskaitīšanas režīms:

- Atjaunojiet skaitītāju, kā norādīts iepriekš.
- Iestatiet treniņa laiku, izmantojot pogas "minūtes" vai "sekundes".
- Nospiediet START/STOP, lai sāktu vai apturētu atskaiti.

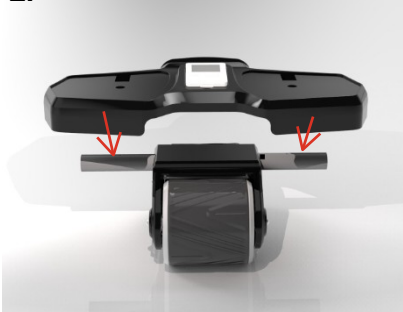
UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Saskaņojiet cauruli ar V veida spraugu un ievietojiet to.
2. Saskaņojiet līkuma kronšteinu ar caurules atvērumu, ievietojiet skrūvi no apakšas un pievelciet to ar plakanu uzgriezni, ievietojot uzgriezni turētājā.
3. Saskaņojiet rokturi ar līgzdu korpusa vidū un nospiediet to uz priekšu, līdz tas ievietojas savā vietā.
4. Pielīmējiet EVA putuplastu pie atbalsta.
5. Uzstādīšana pabeigta.

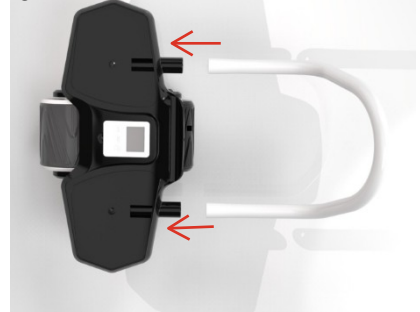
1.



2.



3.



4.



5.



SKAITĪTĀJA SPECIFIKĀCIJA



⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGINFORMATIE

Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Het apparaat is ontworpen voor personen met een gewicht tot 150 kg en mag alleen worden gebruikt op een stabiele, slipvaste ondergrond.

Controleer voor de training:

1. Controleer de technische staat van het apparaat. Niet gebruiken als het beschadigd is.
2. Raadpleeg een arts, vooral als u zwanger bent of gewrichts-, spier- of rugklachten heeft.
3. Doe een warming-up van 5-10 minuten.
4. Train geleidelijk, overbelast uzelf niet – geef uw lichaam de tijd om zich aan te passen.
5. Houd minimaal 50 cm afstand van het apparaat.
6. Zorg voor voldoende ruimte: minimaal 3 meter afstand van kinderen, meubels, dieren en andere obstakels.
7. Draag lichte kleding en schoenen met antislipzolen. Bind lang haar vast.
8. Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen – houd het buiten hun bereik.
9. Als u zich onwel voelt, stop dan met trainen en raadpleeg een arts.
10. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
11. Laat anderen het apparaat niet aanraken tijdens het trainen. Wees voorzichtig met bewegende onderdelen – zorg dat uw haar of kleding niet bekneld raakt.

GEBRUIKSAANWIJZING – BUIKSPIERWIEL

Tijdmeetmodus:

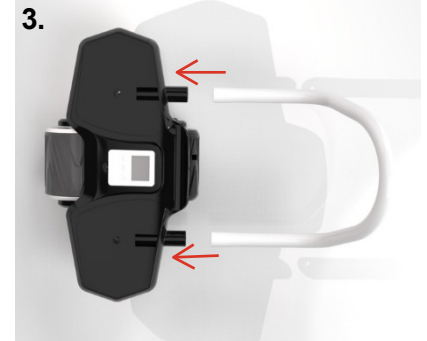
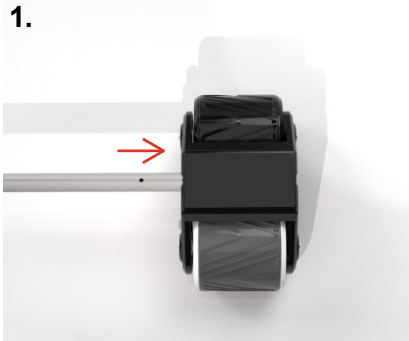
- Houd de knoppen "minuten" en "seconden" tegelijkertijd ingedrukt om de teller te resetten.
- Druk op START/STOP om de timer te starten of te stoppen.

Aftelmodus:

- Reset de teller zoals hierboven beschreven.
- Stel de trainingstijd in met de knoppen "minuten" of "seconden".
- Druk op START/STOP om het aftellen te starten of te stoppen.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

1. Lijn de buis uit met de V-vormige sleuf en steek deze erin.
2. Lijn de elleboogbeugel uit met de opening van de buis, steek de schroef er van onderaf in en draai deze vast met een platte sleutel, waarbij u de moer in de houder plaatst.
3. Lijn de handgreep uit met de uitsparing in het midden van het lichaam en druk deze naar voren totdat hij vastklikt.
4. Lijm het EVA-schuim op de steun.
5. Installatie voltooid.



SPECIFICATIE VAN DE TELLER



INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

O não cumprimento das instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves. O dispositivo foi concebido para pessoas com peso até 150 kg e deve ser utilizado apenas numa superfície estável e antiderrapante.

Antes do treino:

1. Verifique o estado técnico do aparelho. Não utilize se estiver danificado.
2. Consulte um médico, especialmente se estiver grávida ou tiver problemas nas articulações, músculos ou coluna vertebral.
3. Faça um aquecimento de 5 a 10 minutos.
4. Exercite-se gradualmente, não se esforce em excesso – dê tempo ao seu corpo para se adaptar.
5. Mantenha uma distância mínima de 50 cm do percurso do aparelho.
6. Certifique-se de que há espaço suficiente: pelo menos 3 metros de distância de crianças, móveis, animais e outros obstáculos.
7. Use roupas leves e sapatos com solas antiderrapantes. Prenda o cabelo comprido.
8. O aparelho não se destina a crianças – mantenha-o fora do alcance delas.
9. Se não se sentir bem, interrompa o treino e consulte um médico.
10. Apenas uma pessoa pode utilizar o aparelho de cada vez.
11. Não permita que outras pessoas toquem no aparelho durante o exercício. Tenha cuidado com as peças móveis – não prenda o cabelo ou a roupa.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – RODA ABDOMINAL

Modo de medição do tempo:

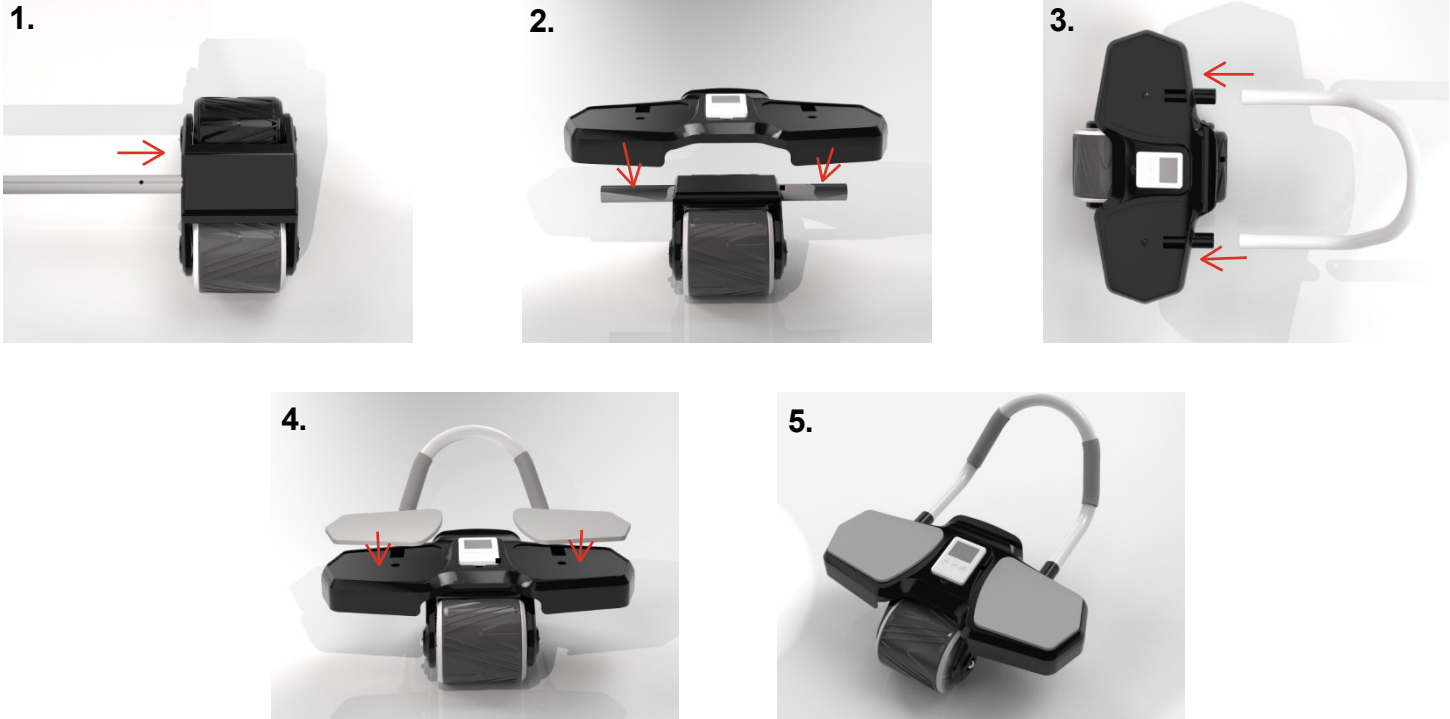
- Pressione e mantenha pressionados os botões «minutos» e «segundos» simultaneamente para reiniciar o contador.
- Pressione START/STOP para iniciar ou parar o temporizador.

Modo de contagem regressiva:

- Reinicie o contador como acima.
- Defina o tempo de treino utilizando os botões «minutos» ou «segundos».
- Pressione START/STOP para iniciar ou parar a contagem regressiva.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Alinhe o tubo com a ranhura em forma de V e insira-o.
2. Alinhe o suporte em cotovelo com a abertura do tubo, insira o parafuso por baixo e aperte-o com uma chave inglesa, colocando a porca no suporte.
3. Alinhe a pega com o encaixe no centro do corpo e pressione-a para a frente até encaixar no lugar.
4. Cole a espuma EVA ao suporte.
5. Instalação concluída.



ESPECIFICAÇÕES DO CONTADOR



⚠️ INFORMATII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANTA

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări grave. Dispozitivul este conceput pentru persoane cu greutatea de până la 150 kg și trebuie utilizat numai pe o suprafață stabilă, antiderapantă.

Înainte de antrenament:

1. Verificați starea tehnică a dispozitivului. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.
2. Consultați un medic, în special dacă sunteți gravidă sau aveți probleme articulare, musculare sau ale coloanei vertebrale.
3. Faceți o încălzire de 5-10 minute.
4. Exerciții fizice treptat, nu vă suprasolicitați – acordați corpului timp să se adapteze.
5. Păstrați o distanță minimă de 50 cm față de traiectoria aparatului.
6. Asigurați-vă că există suficient spațiu: cel puțin 3 metri distanță de copii, mobilier, animale și alte obstacole.
7. Purtați haine ușoare și încălțăminte cu talpă antiderapantă. Legați părul lung.
8. Aparatul nu este destinat copiilor – țineți-l la îndemâna lor.
9. Dacă vă simțiți rău, opriți antrenamentul și consultați un medic.
10. Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat.
11. Nu permiteți altor persoane să atingă aparatul în timpul exercițiilor. Aveți grijă la părțile mobile – nu vă prindeți părul sau hainele.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE – ROATA ABDOMINALĂ

Modul de măsurare a timpului:

- Apăsăți și țineți apăsat simultan butoanele „minute” și „secunde” pentru a reseta contorul.
- Apăsăți START/STOP pentru a porni sau opri cronometrul.

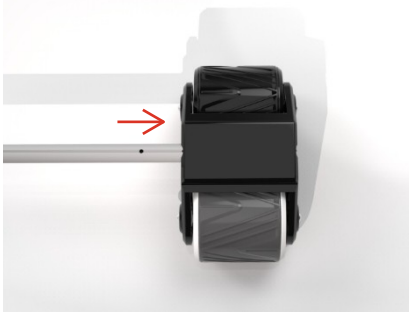
Modul de numărătoare inversă:

- Resetați contorul ca mai sus.
- Setăți durata antrenamentului folosind butoanele „minute” sau „secunde”.
- Apăsăți START/STOP pentru a porni sau opri numărătoarea inversă.

INSTRUCIUNI DE INSTALARE

1. Aliniați tubul cu fanta în formă de V și introduceți-l.
2. Aliniați suportul cotului cu deschiderea țevii, introduceți șurubul de jos și strângeți-l cu o cheie plată, așezând piulița în suport.
3. Aliniați mânerul cu soclul din centrul corpului și apăsați-l înainte până când se fixează în poziție.
4. Lipiți spuma EVA pe suport.
5. Instalarea este finalizată.

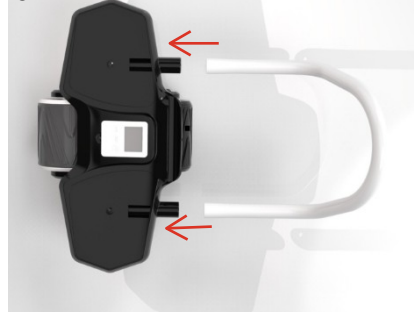
1.



2.



3.



4.



5.



SPECIFICATII CONTOR



⚠ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže mať za následok vážne zranenie. Zariadenie je určené pre osoby s hmotnosťou do 150 kg a by sa malo používať iba na stabilnom, nekĺzkom povrchu.

Pred tréningom:

1. Skontrolujte technický stav zariadenia. Nepoužívajte, ak je poškodené.
2. Poradte sa s lekárom, najmä ak ste tehotná alebo máte problémy s kĺbmi, svalmi alebo chrbticou.
3. Urobte 5–10 minútovú rozcvičku.
4. Cvičte postupne, nepreťažujte sa – dajte telu čas na prispôsobenie.
5. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm od dráhy zariadenia.
6. Zabezpečte dostatočný priestor: minimálne 3 metre od detí, nábytku, zvierat a iných prekážok.
7. Noste ľahké oblečenie a obuv s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy si zviažte.
8. Zariadenie nie je určené pre deti – uchovávajte ho mimo ich dosahu.
9. Ak sa necítite dobre, prerušte tréning a poradte sa s lekárom.
10. Zariadenie smie používať vždy len jedna osoba.
11. Počas cvičenia nedovoľte, aby sa zariadenia dotýkali iné osoby. Dávajte pozor na pohyblivé časti – nezachytávajú vlasy ani odev.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE – BRUŠNÉ KOLESO**Režim merania času:**

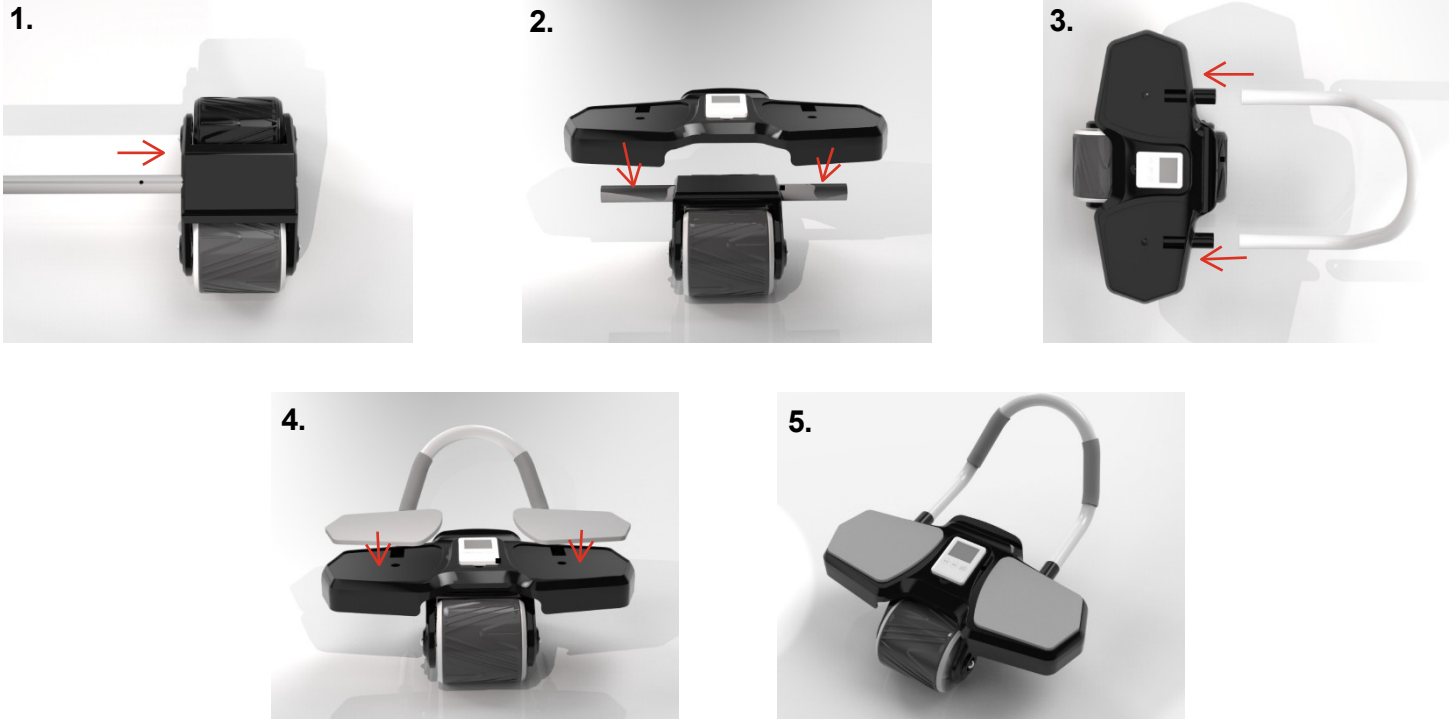
- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá „minúty“ a „sekundy“, aby ste vynulovali počítadlo.
- Stlačte tlačidlo START/STOP, aby ste spustili alebo zastavili časovač.

Režim odpočítavania:

- Resetujte počítadlo ako vyššie.
- Nastavte tréningový čas pomocou tlačidiel „minúty“ alebo „sekundy“.
- Stlačte tlačidlo START/STOP na spustenie alebo zastavenie odpočítavania.

INŠTALAČNÉ POKYNY

1. Vyrovnajte rúrku s otvorom v tvare V a vložte ju.
2. Vyrovnajte kolennú konzolu s otvorom rúrky, vložte skrutku zospodu a utiahnite ju plochým kľúčom, pričom maticu umiestnite do držiaka.
3. Vyrovnajte rukoväť so zásuvkou v strede tela a zatlačte ju dopredu, kým nezapadne na miesto.
4. Prilepte penu EVA k podložke.
5. Inštalácia je dokončená.

**ŠPECIFIKÁCIA POČÍTADLA**

⚠ POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči hude poškodbe. Naprava je namenjena osebam z maso do 150 kg in se sme uporabljati le na stabilni, protizdrsni površini.

Pred vadbo:

1. Preverite tehnično stanje naprave. Ne uporabljajte, če je poškodovana.
2. Posvetujte se z zdravnikom, zlasti če ste noseči ali imate težave s sklepi, mišicami ali hrbtenico.
3. Opravite 5–10 minutno ogrevanje.
4. Vadite postopoma, se ne preveč naprezajte – telesu dajte čas, da se prilagodi.
5. Ohranjajte minimalno razdaljo 50 cm od poti naprave.
6. Zagotovite dovolj prostora: vsaj 3 metre stran od otrok, pahištv, živali in drugih ovir.
7. Nosite lahka oblačila in obutev z nehrsečimi podplati. Dolge lase zavežite.
8. Naprava ni namenjena otrokom – hranite jo izven njihovega dosega.
9. Če se ne počutite dobro, prenehajte s treningom in se posvetujte z zdravnikom.
10. Napravo lahko uporablja le ena oseba hkrati.
11. Med vadbo ne dovolite drugim, da se dotikajo naprave. Bodite previdni pri gibljivih delih – pazite, da se ne zapletejo lasje ali oblačila.

NAVODILA ZA UPORABO – TREBUŠNO KOLO**Način merjenja časa:**

- Hkrati pritisnite in držite gumba »minute« in »sekunde«, da ponastavite število.
- Za zagon ali zaustavitev števca pritisnite START/STOP.

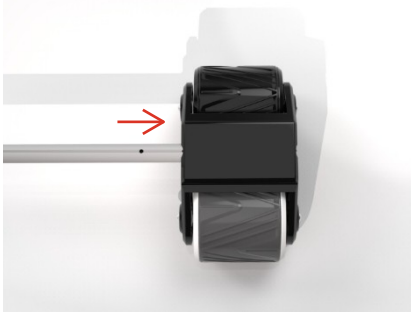
Način odštevanja:

- Ponastavite število kot zgoraj.
- Nastavite čas treninga s pomočjo gumbov »minute« ali »sekunde«.
- Pritisnite START/STOP, da začnete ali ustavite odštevanje.

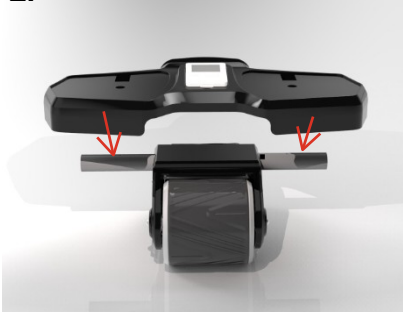
NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Poravnajte cev z V-oblikovano rezo in jo vstavite.
2. Poravnajte kolenski nosilec z odprtino cevi, vstavite vijak od spodaj in ga zategnite s ključem za ravne vijake, matico pa vstavite v držalo.
3. Poravnajte ročaj z vtičnico v sredini ohišja in ga potisnite naprej, dokler ne zaskoči na svoje mesto.
4. EVA peno prilepite na nosilec.
5. Namestitev je končana.

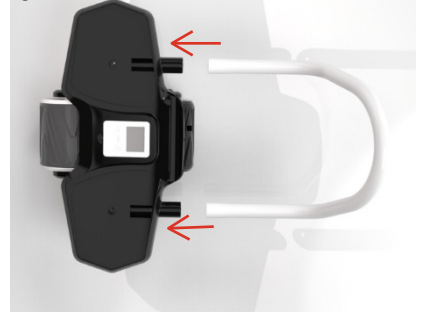
1.



2.



3.



4.



5.

**SPECIFIKACIJA ŠTETILNIKA**

⚠ VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador. Enheten är avsedd för personer som väger upp till 150 kg och ska endast användas på ett stabilt, halkfritt underlag.

Innan träning:

1. Kontrollera enhetens tekniska skick. Använd inte enheten om den är skadad.
2. Rådfråga läkare, särskilt om du är gravid eller har led-, muskel- eller ryggproblem.
3. Värm upp i 5–10 minuter.
4. Träna gradvis, överansträng dig inte – ge kroppen tid att vänja sig.
5. Håll ett avstånd på minst 50 cm från enhetens rörelsebana.
6. Se till att det finns tillräckligt med utrymme: minst 3 meter från barn, möbler, djur och andra hinder.
7. Bär lätta kläder och skor med halkfria sulor. Fäst långt hår.
8. Enheten är inte avsedd för barn – håll den utom räckhåll för barn.
9. Om du känner dig illamående, avbryt träningen och kontakta läkare.
10. Endast en person får använda apparaten åt gången.
11. Låt inte andra röra apparaten under träningen. Var försiktig med rörliga delar – se till att hår eller kläder inte fastnar.

ANVÄNDNINGSANVISNING – MAGTRÄNINGSHJUL**Tidsmätningssläge:**

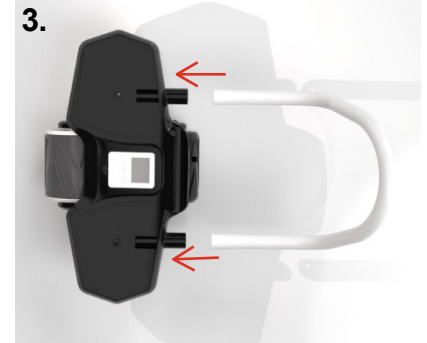
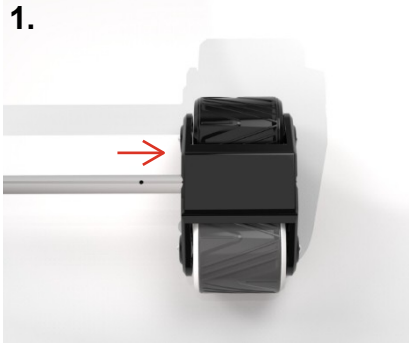
- Håll knapparna för "minuter" och "sekunder" intryckta samtidigt för att nollställa räknaren.
- Tryck på START/STOP för att starta eller stoppa timern.

Nedräkningssläge:

- Återställ räknaren enligt ovan.
- Ställ in träningstiden med knapparna "minuter" eller "sekunder".
- Tryck på START/STOP för att starta eller stoppa nedräkningen.

INSTALLATION

1. Rikta in röret mot den V-formade spåret och sätt in det.
2. Rikta in armbågsfästet mot röröppningen, sätt in skruven underifrån och dra åt den med en skiftnyckel, placera muttern i hållaren.
3. Rikta in handtaget med hålrummet i mitten av kroppen och tryck det framåt tills det klickar på plats.
4. Limma fast EVA-skumplasten på stödet.
5. Installationen är klar.

**SPECIFIKATION AV RÄKNAREN**

⚠ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Недотримання інструкцій з безпеки може призвести до серйозних травм. Пристрій призначений для осіб вагою до 150 кг і використовувати лише на стабільній, неслизькій поверхні.

Перед тренуванням:

1. Перевірте технічний стан пристрою. Не використовуйте при пошкодженні.
2. Проконсультуйтеся з лікарем, особливо якщо ви вагітні або маєте проблеми із суглобами, м'язами або хребтом.
3. Проведіть 5–10-хвилинну розминку.
4. Тренуйтеся поступово, не перенапружуйтеся – дайте організму час на адаптацію.
5. Дотримуйтеся мінімальної відстані 50 см від траєкторії руху пристрою.
6. Забезпечте достатньо вільного простору: щонайменше 3 метри від дітей, меблів, тварин та інших перешкод.
7. Носіть легкий одяг та взуття з неслизькою підошвою. Довге волосся зав'яжіть.
8. Пристрій не призначений для дітей – тримайте його в недоступному для них місці.
9. Якщо ви відчуваєте нездужання, припиніть тренування і зверніться до лікаря.
10. Одночасно пристрій може використовувати тільки одна людина.
11. Не дозволяйте іншим торкатися пристрою під час тренування. Будьте обережні з рухомими частинами – не затискайте волосся або одяг.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – КОЛЕСО ДЛЯ ТРЕНУВАННЯ М'ЯЗІВ

Режим вимірювання часу:

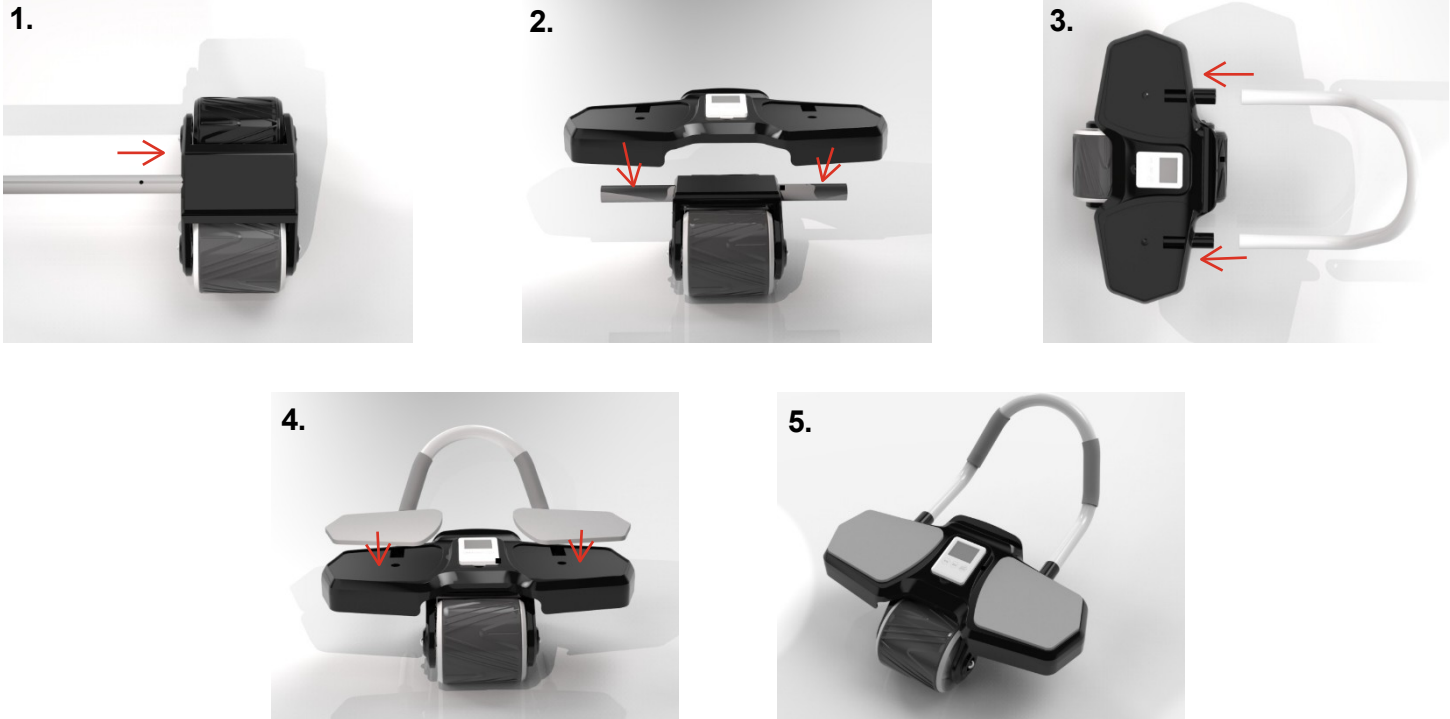
- Натисніть і утримуйте одночасно кнопки «хвилини» і «секунди», щоб скинути лічильник.
- Натисніть START/STOP, щоб запустити або зупинити таймер.

Режим зворотного відліку:

- Скиньте лічильник, як показано вище.
- Встановіть час тренування за допомогою кнопок «хвилини» або «секунди».
- Натисніть START/STOP, щоб почати або зупинити відлік.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Вирівняйте трубку з V-подібним пазом і вставте її.
2. Вирівняйте колінчастий кронштейн з отвором труби, вставте гвинт знизу і затягніть його плоским ключем, помістивши гайку в утримувач.
3. Вирівняйте ручку з гніздом у центрі корпусу та натисніть її вперед, доки вона не зафіксується на місці.
4. Приклейте пінопласт EVA до опори.
5. Встановлення завершено.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛІЧИЛЬНИКА





EN: The marking of the equipment with the crossed-out waste container symbol indicates that it is prohibited to place used electrical and electronic equipment with other waste. According to the WEEE Directive on the management of used electrical and electronic waste, separate disposal methods must be used for this type of equipment.

The user who intends to dispose of this product is obliged to take it to a collection point for used electrical and electronic equipment, thus contributing to reuse, recycling or recovery and thus to the protection of the environment. To do this, please contact the point from which the appliance was purchased or your local authority. Hazardous components contained in electronic equipment may cause long-term adverse effects on the environment, as well as harmful effects on human health.

PL: Oznakowanie sprzętu symbolem przekreślonego kontenera na odpady informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Zgodnie z Dyrektywą WEEE o sposobie gospodarowania zużytymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, dla tego typu sprzętu należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dzięki czemu przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu, bądź odzysku, a tym samym do ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy skontaktować się z punktem w którym urządzenie zostało nabyte, lub z przedstawicielami władz lokalnych. Składniki niebezpieczne zawarte w sprzęcie elektronicznym mogą powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku naturalnym, jak również działać szkodliwie na zdrowie ludzi.

CZ: Označení zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad znamená, že je zakázáno odkládat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem. Podle směrnice WEEE o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým odpadem je nutné pro tento typ zařízení používat oddělené metody likvidace.

Uživatel, který hodlá tento výrobek zlikvidovat, je povinen jej odevzdat na sběrném místě pro použitá elektrická a elektronická zařízení, čímž přispěje k opětovnému použití, recyklaci nebo využití, a tím i k ochraně životního prostředí. Za tímto účelem se obraťte na místo, kde byl spotřebič zakoupen, nebo na místní úřad. Nebezpečné součásti obsažené v elektronických zařízeních mohou způsobit dlouhodobé nepříznivé účinky na životní prostředí i škodlivé účinky na lidské zdraví.

DA: Mærkningen af udstyret med det overstregede affaldsbeholdersymbol angiver, at det er forbudt at anbringe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald. I henhold til WEEE-direktivet om håndtering af brugt elektrisk og elektronisk affald skal der anvendes separate bortskaffelsesmetoder for denne type udstyr.

Den bruger, der har til hensigt at bortskaffe dette produkt, er forpligtet til at aflevere det på et indsamlingssted for brugt elektrisk og elektronisk udstyr og på den måde bidrage til genbrug, genanvendelse eller genvinding og dermed til beskyttelse af miljøet. For at gøre dette skal du kontakte det sted, hvor apparatet blev købt, eller dine lokale myndigheder. Farlige komponenter i elektronisk udstyr kan forårsage langsigtede negative virkninger på miljøet samt skadelige virkninger på menneskers sundhed.

DE: Die Kennzeichnung des Geräts mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters zeigt an, dass es verboten ist, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Gemäß der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen für diese Art von Geräten getrennte Entsorgungsmethoden verwendet werden.

Der Benutzer, der dieses Produkt entsorgen will, ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen und so zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Verwertung und damit zum Schutz der Umwelt beizutragen. Wenden Sie sich dazu bitte an die Stelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung. Die in elektronischen Geräten enthaltenen gefährlichen Bestandteile können langfristige negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

ES: El marcado del aparato con el símbolo del contenedor de residuos tachado indica que está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. De acuerdo con la Directiva RAEE sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos usados, deben utilizarse métodos de eliminación separados para este tipo de aparatos.

El usuario que pretenda deshacerse de este producto está obligado a llevarlo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contribuyendo así a su reutilización, reciclado o valorización y, por tanto, a la

protección del medio ambiente. Para ello, póngase en contacto con el punto donde adquirió el aparato o con las autoridades locales. Los componentes peligrosos contenidos en los equipos electrónicos pueden causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente, así como efectos nocivos para la salud humana.

ET: Seadme tähistamine läbi kriipsutatud jäätmemahuti sümboliga näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega. Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemisele direktiivile tuleb seda tüüpi seadmete puhul kasutada eraldi kõrvaldamismeetodeid.

Kasutaja, kes kavatseb seda toodet kõrvaldada, on kohustatud viima selle kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, aidates sellega kaasa korduvkasutamisele, ringlussevõtule või taaskasutamisele ja seega ka keskkonnakaitsele. Selleks pöörduge palun seadme ostukoha või kohaliku omavalitsuse poole. Elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud komponendid võivad avaldada pikaajalist kahjulikku mõju keskkonnale ning samuti kahjustada inimeste tervist.

FR : Le marquage de l'équipement avec le symbole de la poubelle barrée indique qu'il est interdit de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets. Conformément à la directive DEEE sur la gestion des déchets électriques et électroniques usagés, des méthodes d'élimination distinctes doivent être utilisées pour ce type d'équipement.

L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements électriques et électroniques usagés, contribuant ainsi à la réutilisation, au recyclage ou à la valorisation et donc à la protection de l'environnement. Pour ce faire, veuillez contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou les autorités locales. Les composants dangereux contenus dans les équipements électroniques peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur l'environnement, ainsi que des effets nocifs sur la santé humaine.

HU: A berendezésen az áthúzott hulladéktároló szimbólummal történő jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni. A használt elektromos és elektronikus hulladékok kezeléséről szóló WEEE-irányelv szerint az ilyen típusú berendezések esetében külön ártalmatlanítási módszereket kell alkalmazni.

Az a felhasználó, aki ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, köteles azt a használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére vinni, hozzájárulva ezzel az újrafelhasználathoz, újrafeldolgozáshoz vagy hasznosításhoz, és ezáltal a környezet védelméhez. Ennek érdekében kérjük, forduljon a készüléket megvásárló ponthoz vagy a helyi hatósághoz. Az elektronikus berendezésekben található veszélyes összetevők hosszú távon káros hatással lehetnek a környezetre, valamint káros hatással lehetnek az emberi egészségre.

IT: La marcatura dell'apparecchiatura con il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che è vietato collocare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti. Secondo la direttiva RAEE sulla gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici usati, per questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzati metodi di smaltimento separati.

L'utente che intende smaltire questo prodotto è tenuto a portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contribuendo così al riutilizzo, al riciclaggio o al recupero e quindi alla protezione dell'ambiente. A tal fine, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o alle autorità locali. I componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettroniche possono causare effetti negativi a lungo termine sull'ambiente e sulla salute umana.

LT: Įrangos žymėjimas perbraukto atliekų konteinerio simboliu reiškia, kad panaudotą elektros ir elektroninę įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Pagal EEJ atliekų tvarkymo direktyvą dėl naudotų elektros ir elektroninių atliekų tvarkymo šio tipo įrangai turi būti taikomi atskiri šalinimo būdai.

Naudotojas, ketinantis atsikratyti šio gaminio, privalo jį pristatyti į naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, taip prisidedamas prie pakartotinio naudojimo, perdirbimo ar utilizavimo ir taip saugodamas aplinką. Norėdami tai padaryti, kreipkitės į punktą, kuriame prietaisas buvo įsigytas, arba į vietos valdžios instituciją. Elektroninėje įrangoje esantys pavojingi komponentai gali sukelti ilgalaikį neigiamą poveikį aplinkai, taip pat žalingą poveikį žmonių sveikatai.

LV: Iekārtas marķējums ar pārsvītrotā atkritumu konteinerā simbolu norāda, ka nolietais elektriskās un elektroniskās iekārtas ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem. Saskaņā ar EEIA direktīvu par nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu šāda veida iekārtām jāizmanto atsevišķas iznīcināšanas metodes.

Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šī produkta, ir pienākums to nogādāt nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, tādējādi veicinot atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai reģenerāciju un tādējādi vides aizsardzību. Lai to izdarītu, lūdzu, sazināties ar punktu, kurā ierīce tika iegādāta, vai ar vietējo pašvaldību. Elektroniskajās iekārtās esošās bīstamās sastāvdaļas var radīt ilgtermiņa nelabvēlīgu ietekmi uz vidi, kā arī kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību.

NL: De markering van de apparatuur met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het verboden is om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij ander afval te plaatsen. Volgens de WEEE-richtlijn betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt voor dit type apparatuur.

De gebruiker die van plan is om dit product weg te gooien, is verplicht om het naar een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur te brengen en zo bij te dragen aan hergebruik, recycling of terugwinning en dus aan de bescherming van het milieu. Neem hiervoor contact op met het punt waar u het apparaat hebt gekocht of met uw gemeente. Gevaarlijke onderdelen in elektronische apparatuur kunnen op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

PT: A marcação do equipamento com o símbolo de contentor de resíduos riscado indica que é proibido colocar equipamentos eléctricos e electrónicos usados juntamente com outros resíduos. De acordo com a Diretiva REEE relativa à gestão de resíduos eléctricos e electrónicos usados, devem ser utilizados métodos de eliminação separados para este tipo de equipamento.

O utilizador que pretenda desfazer-se deste produto é obrigado a levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contribuindo assim para a reutilização, reciclagem ou recuperação e, consequentemente, para a proteção do ambiente. Para tal, contacte o ponto de recolha onde o aparelho foi adquirido ou a sua autoridade local. Os componentes perigosos contidos nos equipamentos electrónicos podem causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente, bem como efeitos nocivos para a saúde humana.

RO: Marcarea echipamentului cu simbolul containerului de deșeuri barat indică faptul că este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri. În conformitate cu Directiva DEEE privind gestionarea deșeurilor electrice și electronice uzate, pentru acest tip de echipament trebuie utilizate metode separate de eliminare.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest produs este obligat să îl ducă la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate, contribuind astfel la reutilizare, reciclare sau recuperare și, astfel, la protecția mediului. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să contactați punctul de la care a fost achiziționat aparatul sau autoritatea locală. Componentele periculoase conținute în echipamentele electronice pot provoca efecte negative pe termen lung asupra mediului, precum și efecte nocive asupra sănătății umane.

SK: Označenie zariadenia symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad znamená, že je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom. Podľa smernice WEEE o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým odpadom sa pre tento typ zariadenia musia používať oddelené metódy likvidácie.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento výrobok, je povinný odovzdať ho na zberné miesto použitých elektrických a elektronických zariadení, čím prispeje k opätovnému použitiu, recyklácii alebo zhodnoteniu, a tým aj k ochrane životného prostredia. Za týmto účelom sa obráťte na miesto, kde bol spotrebič zakúpený, alebo na miestny úrad. Nebezpečné komponenty obsiahnuté v elektronických zariadeniach môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie, ako aj škodlivé účinky na ľudské zdravie.

SL: Oznaka opreme s simbolom prečrtanega zabojsnika za odpadke pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljeno električno in elektronsko opremo med druge odpadke. V skladu z Direktivo OEEO o ravnanju z izrabljenimi električnimi in elektronskimi odpadki je treba za to vrsto opreme uporabljati ločene metode odstranjevanja.

Uporabnik, ki namerava ta izdelek odstraniti, ga mora odnesti na zbirno mesto za rabljeno električno in elektronsko opremo ter tako prispevati k ponovni uporabi, recikliranju ali predelavi in s tem k varovanju okolja. V ta namen se obrnite na točko, kjer je bila naprava kupljena, ali na lokalne oblasti. Nevarne komponente, ki jih vsebuje elektronska oprema, lahko povzročijo dolgoročne škodljive vplive na okolje in tudi škodljive vplive na zdravje ljudi.

SV: Märkningen av utrustningen med den överkorsade symbolen för avfallsbehållare anger att det är förbjudet att placera begagnad elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall. Enligt WEEE-direktivet om hantering av använt elektriskt och elektroniskt avfall måste separata metoder för avfallshantering användas för denna typ av utrustning.

Den användare som avser att göra sig av med denna produkt är skyldig att lämna den till en samlingsplats för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning och på så sätt bidra till återanvändning, återvinning eller återvinning och därmed till skyddet av miljön. För att göra detta, vänligen kontakta den plats där apparaten köptes eller din lokala myndighet. Farliga komponenter som ingår i elektronisk utrustning kan orsaka långsiktiga negativa effekter på miljön och skadliga effekter på människors hälsa.

UK: Маркування обладнання символом перекресленого контейнера для відходів вказує на те, що відпрацьоване електричне та електронне обладнання заборонено викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви WEEE про управління використаними електричними та електронними відходами, для цього типу обладнання повинні використовуватися окремі методи утилізації.

Користувач, який має намір утилізувати цей виріб, зобов'язаний здати його в пункт прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання, сприяючи таким чином повторному використанню, переробці або відновленню і, таким чином, захисту навколишнього середовища. Для цього, будь ласка, зверніться до магазину, в якому було придбано прилад, або до місцевої влади. Небезпечні компоненти, що містяться в електронному обладнанні, можуть спричинити довгостроковий негативний вплив на навколишнє середовище, а також шкідливий вплив на здоров'я людини.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samooprawy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



HMS-FITNESS.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl